

# Boletim Informativo sobre Bem-Estar Heartfull Fukushima volume extra

Comunicado do Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Fukushima-ken

2º Volume Publicado em 2 de maio de 2011

Introdução sobre esta revista informativa: Esta revista foi publicada para fornecer informações de atividade voluntária que está ajudando a restauração e dando assistência às vítimas de desastre, e ainda mais, fornece também informações úteis imediatamente e informações do projeto de ação para vítimas. Esta revista pode ser obtida no Centro de Voluntários em Caso de Desastres na prefeitura. (uma vez por semana)

## Sobre o Boletim Informativo

Apresentamos aos leitores as atividades dos voluntários que trabalham ativamente na restauração da região afetada e que realizam suporte das vítimas da catástrofe, além de trazeremos também informações úteis e atividades diversas realizadas na região. Pedimos que nos enviem comentários e opiniões ao endereço abaixo:

Editora:

**Conselho de Bem-Estar Social de Fukushima-ken**  
Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Fukushima-ken  
〒960-8141 Fukushima-shi Watari Aza Nanashamiya 111  
Centro de Bem-Estar Social Geral de Fukushima-ken 1F  
TEL:024-522-6540 FAX:024-523-4477



## Reportagem da atividade voluntária

No abrigo de Centro de Saúde de Shinchi-machi :  
- atividade voluntária - oferta de refeição quente

“Por favor coma bastante,  
pois nós trouxemos refeição suficiente para todos.”



Comer dá força para viver. Pois os membros da Sociedade Júnior de Sotoshu de Fukushima-ken queriam encorajar as vítimas de desastre, e foram ao abrigo do Centro de Saúde de Shinchi-machi para oferecer refeição quente. Atendendo ao pedido dos refugiados, eles cozinharam guisado com muitos ingredientes. Os refugiados fizeram fila para receber a refeição, e quando eles receberam a palavra de um dos membros: “Por favor coma bastante, pois nós trouxemos refeição suficiente para todos.”, eles não puderam esconder o sorriso. Cada dia, as mulheres no abrigo cozinharam por volta de 130 pratos de refeições, mas neste dia elas tiveram férias. Além de ter guisado saboroso, elas conseguiram ter seu próprio tempo, e falaram com alegria: “Aproveitei o tempo para tomar banho.” “Foi tão prestativo para nós, por ter a ajuda deles. Eles não só cozinharam o jantar de hoje, mas eles também prepararam o jantar de amanhã para nós.” (Shinchi-machi, 13 de abril de 2011)

## Reportagem da atividade voluntária

Remoção da lama

O Centro de Voluntários da região afetada por tsunami recebe muitos pedidos de remoção da lama. No lugar onde nós chegamos, um grupo de sete pessoas estava fazendo atividade voluntária. Eles estavam limpando a casa e o jardim de um idoso, tirando grande montante de lamas, ramos de árvore, mobílias e várias coisas que foram trazidos por tsunami, usando pá quadrada e carrinho de mão. “Para que uma pessoa a mais possa voltar à sua casa e à mesma vida, eu participei nesta atividade.” falou uma mulher de Soma-shi que participou pela primeira vez na atividade. (Soma-shi, 25 de abril de 2011)

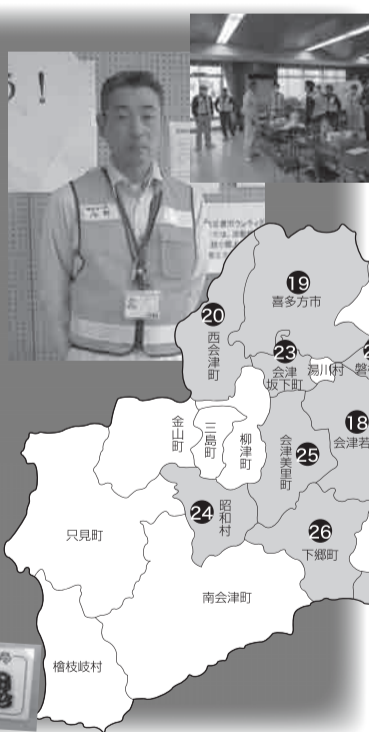


Sobre o Centro de Voluntários em Caso de Desastres da cidade, município e aldeia.

## 28 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Soma-shi

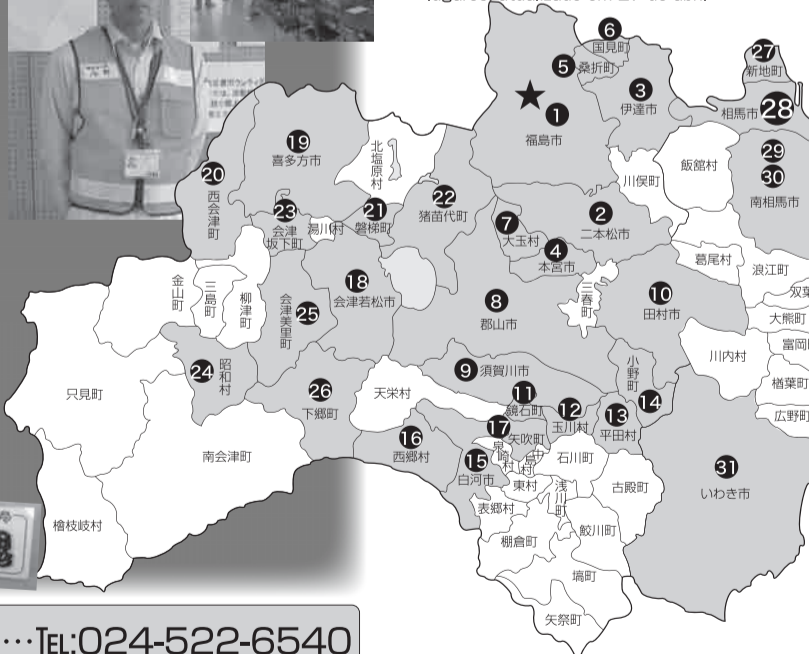
Com direção de Dai Konno (do Conselho de Bem-Estar Social de Soma-shi), o Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Soma-shi é administrado por poderes unidos de várias pessoas e organizações, como associação, empresa local, funcionário público aposentado, professor da escola secundária local, funcionário do Conselho de Bem-Estar Social do Bloco de Kanto. O Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Soma-shi foi instalado no segundo andar de prédio do Câmara de Comércio e Indústria, dez dias depois do terremoto, no 21 de março, segunda-feira. O prédio da salacomunitária, do Conselho de Bem-Estar Social transformou-se em abrigo, e todos funcionários estavam muito ocupados. Senhor Imano era o único funcionário que poderia tratar do projeto de estabelecimento e administração do Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Soma-shi. Nós perguntamos ao Sr. Konno por que ele pôde estabelecer o Centro nesta situação tão severa. “Porque eu desafiei” disse ele. Ele pensou naquele momento: “Se o empresário local estiver na situação de suspensão de negócio, o funcionário tem

possibilidade de trabalhar no Centro” e pensou também que “A pessoa que conhece melhora cidade é o funcionário público aposentado” e por esta razão ele pediu cooperação a todos. A reunião foi aberta todos os dias e todos eles participaram, levando tempo, e eles apoiaram propostas e opiniões na administração do Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Soma-shi. No período que nós fizemos a reportagem, o Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Soma-shi recebeu 170 solicitações da atividade voluntários (total de solicitações no sábado e domingo foi 240), e todas as solicitações foram aceitas imediatamente, e pessoas foram enviadas imediatamente à região da atividade. O número de voluntários que vêm de fora de cidade está crescendo. Uma mensagem colada nas paredes do Centro diz: “Espírito de Soma; vamos reunir o coração em um e vamos superar o desastre”. Nós achamos que nesta mensagem está expressa bem o sentimento de todas as pessoas do Centro.



## Mapa dos Centros de Voluntários em Caso de Desastres dos municípios, cidades e vilas

O Centro de Voluntários está instalado em 31 lugares, atualizado em 27 de abril.



## ★Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Fukushima-ken...TEL:024-522-6540

- 1 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Fukushima-shi
- 2 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Nihonmatsu-shi
- 3 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Date-shi
- 4 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Motomiya-shi
- 5 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Koori-machi
- 6 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Kunimi-machi
- 7 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Otama-mura
- 8 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Koriyama-shi

- 9 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Sukagawa-shi
- 10 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Tamura-shi
- 11 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Kagamiishi-machi
- 12 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Tamakawa-mura
- 13 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Hirata-mura
- 14 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Ono-machi
- 15 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Shirakawa-shi
- 16 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Nishigo-mura

- 17 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Yabuki-machi
- 18 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Aizuwakamatsu-shi
- 19 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Kitakata-shi
- 20 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Nishiaizu-machi
- 21 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Bandai-machi
- 22 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Inawashiro-machi
- 23 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Aizubange-machi
- 24 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Showa-mura

- 25 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Aizumisato-machi
- 26 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Shimogo-machi
- 27 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Shinchi-machi
- 28 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Soma-shi
- 29 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Minamisoma-shi (Kashima-ku)
- 30 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Minamisoma-shi (Haramachi-ku)
- 31 Centro de Voluntários para Assistência em Caso de Desastres de Iwaki-shi